

**Grade 1-2**

[www.smfsus.org](http://www.smfsus.org)

## **HIS HOLINESS POPE TAWADROS II**



**118<sup>TH</sup> POPE OF ALEXANDRIA AND  
PATRIARCH OF THE SEE OF SAINT MARK**



# We Are More Than Conquerors Through Him Who Loved Us

| Table of Contents                                                                           | Page |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| St. Mark Festival Anthem – We Are More Than Conquerors                                      | 2    |
| The Cross is God’s Eternal Plan –<br>Moses’ Rod                                             | 3    |
| The Cross in the Liturgy –<br>The Cross in the Church                                       | 8    |
| Humanity is Saved Through the Cross –<br>The Lord Jesus Christ Died on the Cross to Save Us | 11   |
| The Saints Lived the Cross with Spirituality –<br>St. Theognosta                            | 15   |
| The Cross Leads Me to Eternal Life –<br>St. Paul the Apostle                                | 18   |
| Memorization                                                                                | 21   |
| Coptic                                                                                      | 22   |
| Hymns & Rituals                                                                             | 27   |

Visit the St. Mark Festival's website at [www.smfsus.org](http://www.smfsus.org)  
to find the material for the festival and  
for guidelines and information on the tests



# We Are More Than Conquerors Through Him Who Loved Us

## St. Mark Festival 2026 Anthem

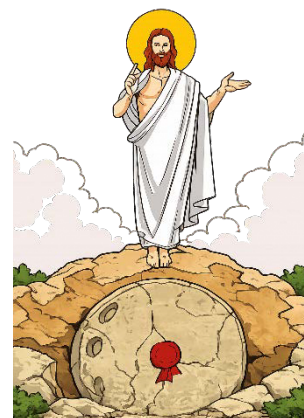
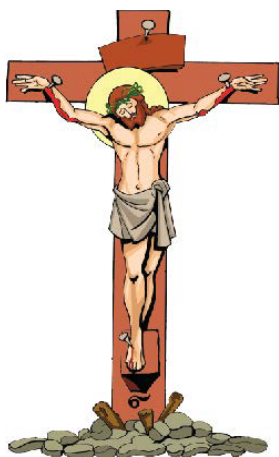
(The Cross is our salvation, a harbor in the raging sea  
The sign of love that reconciled heaven and earth eternally) x2

God showed His justice and grace  
And gave us His victory  
In the middle of the storm,  
The Cross lets us live peacefully

(The Cross is a doctrine of our Church  
Passed down through her history  
In her prayers and her rites  
On the Cross God showed His mercy) x2

Through it prophecies were fulfilled  
God loved us endlessly  
He redeemed us on the Cross  
Now we live eternally

("We are more than conquerors  
through Him who loved us") x2



# The Cross is God's Eternal Plan

## Moses' Rod

(Exodus 3, 14, & 15)

Learning about the symbols of the Cross in the Old Testament shows us that the Cross is part of God's eternal plan.

God had a plan to save us even before our Lord Jesus Christ came to earth. In the Old Testament, God gave us special symbols to help us understand His plan. These symbols help us learn about the Cross.

One of the symbols in the Old Testament was **the rod of Moses**. It was a symbol of the Cross of our Lord Jesus Christ.

### God's People in Egypt

Long ago, God's people left the land of Canaan and went to live in Egypt with Joseph. They lived there for about 400 years.

After some time, the Pharaoh who loved Joseph and cared for his family died. A new king became Pharaoh, and he did not know Joseph or God's people.

This new Pharaoh was not kind. He made God's people work very hard like slaves. Their lives became very difficult, and they were very sad.

So they cried out to God and asked Him to save them and bring them back to their land.



## God Calls Moses

One day, while Moses was taking care of sheep, he saw a burning bush that was not burning up! God spoke to Moses saying, **“I have surely seen the oppression of My people who are in Egypt, and have heard their cry ... So I have come down to deliver them.”** (Exodus 3:7-8)

God chose Moses to lead His people out of Egypt. He gave Moses a rod (staff) and told him that He would perform miracles through it. The rod will help the people of God return to their land.



## God Saves His People

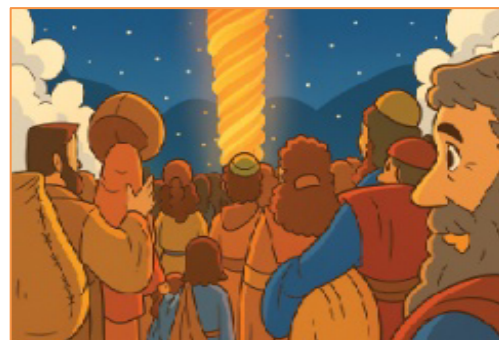
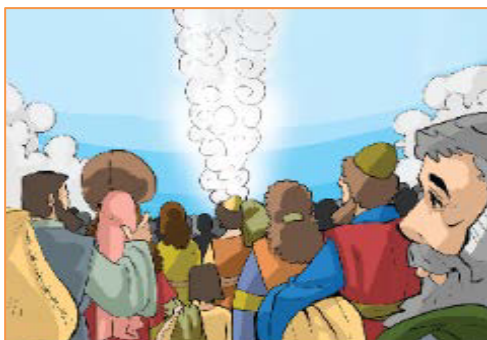


At first, Pharaoh did not want to let God’s people go. So, the Lord did many miracles (the Ten Plagues) through Moses to show His power. The Lord protected His people from harm. Finally, Pharaoh let them go.

The people prepared themselves and began their journey out of Egypt. God guided His people and protected them.

During the day, the Lord led them with a **pillar of cloud** that moved ahead of them to show them the way.

At night, the Lord led them with a **pillar of fire** to give them light to continue their journey.



## The Red Sea Miracle

When God's people reached the Red Sea, they became very afraid. They did not know how they would cross it.

Then they looked behind them and saw Pharaoh coming with his soldiers and chariots. Pharaoh had changed his mind and chased after them.

The people were afraid, but Moses spoke to them with strong faith and said:

**“Do not be afraid. Stand still, and see the salvation of the Lord.” (Exodus 14:13)**

The Lord told Moses to lift up his rod and stretch out his hand over the sea.

God also moved the pillar of cloud from in front of them to behind them. It stood between God's people and Pharaoh's army, protecting them.

Moses obeyed God. He stretched out his rod, and the Lord sent a strong wind. The sea split into two, and the water stood like walls on both sides. A dry path appeared in the middle.



God's people walked safely through the sea!

Pharaoh's soldiers and chariots followed them into the sea. When God's people reached the other side, the Lord told Moses to stretch out his rod again.



Moses obeyed, and the water returned to its place. Pharaoh and his army were covered by the sea.

God saved His people, and they praised the Lord for this great salvation.



**“Do not be afraid. Stand still, and see the salvation of the Lord.”  
(Exodus 14:13)**

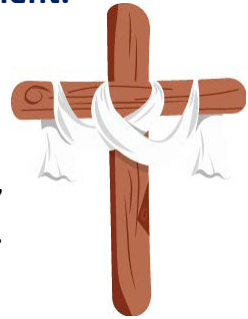
## Moses' Rod and the Cross

Moses' rod is a symbol of the Cross in the Old Testament.

What does it teach us?

### 1. God saved us

Just as God used Moses' rod to save His people from Pharaoh, slavery, and death; the Cross saved us from sin and death. He redeemed us on the Cross and gave us new life.



### 2. God opened the way

Just as Moses' rod split the sea and opened the path for the people of God to reach the new land; the Cross opened the way for us to go to Heaven and live with the God forever.



**God protected His people and saved them.**

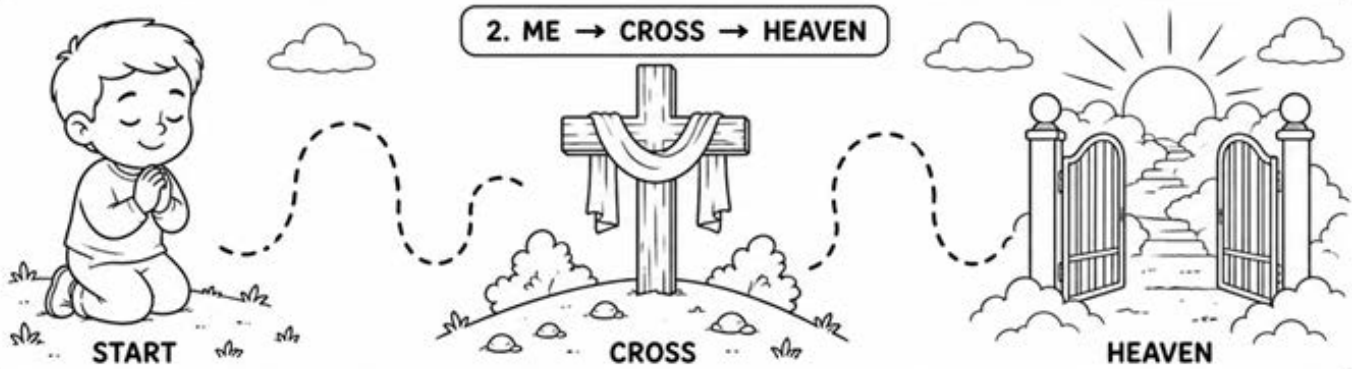
**In the same way, through the Cross, God saves us and leads us to eternal life.**



# Activity

# Salvation

Trace the path from start to finish



Circle the correct answer:











The rod of Moses

or



The Cross

-    Saved His people from Pharaoh, slavery, and death.
-    Saved us from sin and death.
-    Split the sea and opened the path for the people of God to reach the new land.
-    Opened the way for us to go to Heaven.

“Do not be afraid. Stand still, and see the salvation of the Lord.”

(Exodus 14:13)

# The Cross in the Liturgy

## The Cross in the Church

We learn how the Cross is an essential part of the rites of our Church.

The Cross is not just a shape or symbol; it is a source of strength, love, and pride.

### The Cross is found everywhere in the Church:

#### On Top of the Church:

The Cross is placed high on top of the church to show everyone that we follow our Lord Jesus Christ, who was crucified for us.



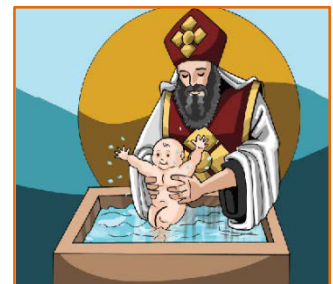
#### In Abouna's Hand:

Abouna uses the sign of the Cross in all the prayers of the sacraments and to bless us.

The Sacraments of our Church were established by our Lord Jesus Christ for everyone to receive blessings. The Cross is used in the prayers of the seven sacraments:

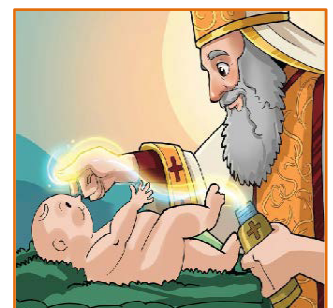
#### 1. The Sacrament of Baptism:

Abouna signs the Cross over the water in the baptismal font to sanctify it. He immerses the person being baptized in the water 3 times, **“in the name of the Father, the Son, and the Holy Spirit, one God, Amen”**. Through baptism, all sins are forgiven, including the original sin that we were born with and the actual sins that we have committed.



#### 2. The Sacrament of Myron:

After the person is baptized, he receives the Myron. Abouna anoints the baptized person with the Myron 36 times on various parts of the body. Every sign is in the shape of the Cross to sanctify the whole body, making us belong to God.



### 3. The Sacrament of Repentance and Confession:

When we sin, we repent and confess so that God may forgive us.

**We repent:** We realize the wrong we have done and ask God to help us not repeat the sin.

**We confess:** We go to Abouna and tell him about the sin we have done. Abouna places the Cross on our head and prays the Absolution prayer.



### 4. The Sacrament of the Eucharist (Holy Communion):

By repenting and confessing, our heart becomes clean again and ready for God to dwell in it through the Sacrament of the Eucharist. The Cross is present in every step of the liturgy. Abouna prays over the bread and wine, and they become the Body and Blood of our Lord Jesus Christ. When we partake of the Holy Communion at the end of the liturgy, we dwell in God and God dwells in us.



### 5. The Sacrament of the Unction of the Sick:

When someone is sick, Abouna prays the Unction of the Sick and anoints them with oil. This comforts the sick and gives peace to their heart. A plate of oil is placed before Abouna, with 7 cotton wicks and arranged in the shape of the Cross. Abouna prays 7 prayers and lights one wick at the beginning of every prayer.



### 6. The Sacrament of Matrimony (Marriage):

Abouna prays for the bride and the groom and places the Cross on their heads so that the Holy Spirit descends upon them. The Lord Jesus Christ joins them, and their home becomes a holy Church.



**7. The Sacrament of Priesthood:** Without this sacrament, we cannot practice the other sacraments. During the ordination of a new priest, the Pope or the Bishop places the Cross on the head of the person being ordained while praying for him.



**“But God forbid that I should boast except in the Cross of our Lord Jesus Christ” (Galatians 6:14)**

# The Cross in the Church

Write the name of the Sacrament.



1. \_\_\_\_\_

2. \_\_\_\_\_

3. \_\_\_\_\_

4. \_\_\_\_\_

5. \_\_\_\_\_

6. \_\_\_\_\_

7. \_\_\_\_\_

“But God forbid that I should boast except in the Cross of our Lord Jesus Christ”  
(Galatians 6:14)

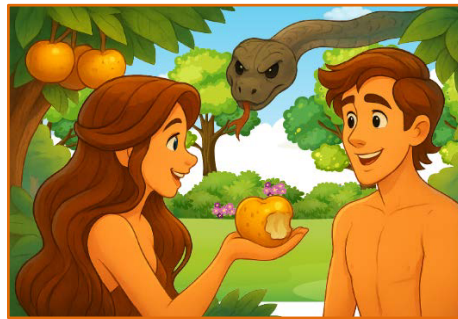
# Humanity is Saved Through the Cross

## The Lord Jesus Christ Died on the Cross to Save Us

Learning about God's plan for our salvation helps us understand how the Cross saved us.

### The Story of Our Salvation

When God created Adam and Eve, He created them in the most beautiful image, His image and likeness. They lived in the Garden of Eden and were very happy with all the beautiful things God had created for them.



But they didn't obey God. They ate from the tree that God told them not to eat from.

### The Consequence of Sin

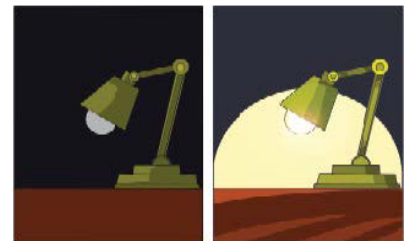
Because of their disobedience, sin entered the world. Adam and Eve were separated from God, and death came to them and to all their children.

We were all born with this sin and were separated from God.

Sin is like a lamp that is separated from its source of light; it can no longer light up. In the same way, when we are separated from God, we lose the life and light He gives us.

Adam and Eve were sent out of the Garden of Eden, and we, their children, were born with sin and its punishment.

Sin changed our nature, and we needed someone to restore us and make us new again.



## Our Need for a Savior

Someone had to die in our place and remove the sentence of death from us so we could be saved.

The only One who is able to remove the sentence of death and restore us to our original image is our Lord Jesus Christ.

### The Redeemer Had to Be:

- **A Man Without Sin**

Our Lord Jesus Christ came down to earth and was born from the Virgin St. Mary. He became like us in everything, except without sin.

- **Infinite (Without End)**

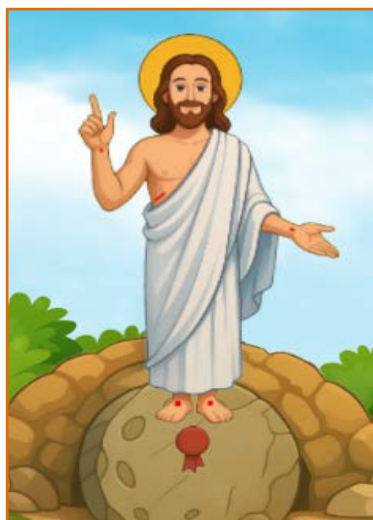
Our Lord Jesus Christ is infinite; He has no end. He died to save all people, from Adam to the last person on earth.

- **Victorious Over Death**

Our Lord Jesus Christ defeated death. He was crucified and died for us, and on the third day He rose from the dead.

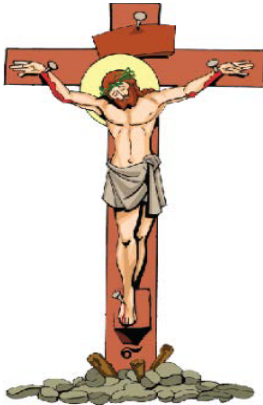
**“You have redeemed me, O Lord God of truth”**

**(Psalms 31:5)**



## The Love of the Lord Jesus Christ on the Cross

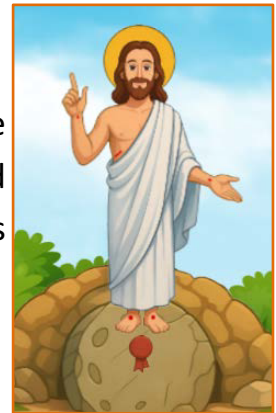
The image of our Lord Jesus Christ on the Cross is the greatest proof of His love for us:



- His arms are open wide, asking us to always come to Him and listen to His words.
- He suffered on the Cross because He loves us.
- He was crucified on a high hill so all people could see Him and be saved.
- He brought heaven and earth together again.

## The Resurrection

Very early on Sunday morning, our Lord Jesus Christ rose from the dead while the tomb was still closed. Archangel Michael came and rolled away the stone so everyone would know that the Lord Jesus Christ had risen from the dead.



To receive the gift of salvation, we must do the following:

- Believe in the Lord Jesus Christ as our Savior.
- Receive the Sacraments of Baptism and Holy Myron.
- Repent and confess our sins.
- Partake of the Holy Communion.
- Do good deeds that follow our Lord Jesus Christ's teachings.



**When we follow our Lord Jesus Christ and live with Him, we grow closer to Him and receive the gift of eternal life.**

**“You have redeemed me, O Lord God of truth” (Psalms 31:5)**



# The Redeemer

The only One who is able to remove the sentence of death and restore us to our original image is our Lord Jesus Christ. Match the words to their meaning.

**A Man  
Without Sin**

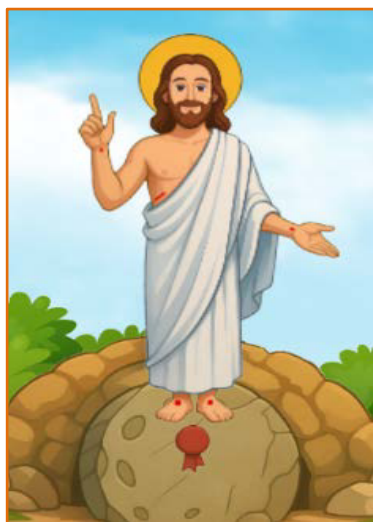
Our Lord Jesus Christ has no end. He died to save all people, from Adam to the last person on earth.

**Infinite**

Our Lord Jesus Christ defeated death. He was crucified and died for us, and on the third day He rose from the dead.

**Victorious  
Over Death**

Our Lord Jesus Christ came down to earth and was born from the Virgin St. Mary. He became like us in everything, except without sin.



# The Saints Lived the Cross with Spirituality

## St. Theognosta

Synaxarion of the 17th of the Coptic Month of Thoout (September 27)

The saints loved the Cross and lived by it every day. Learning about St. Theognosta shows us how the saints honored and loved the Cross.

St. Theognosta was a nun in a convent near the city of Rome. One day, messengers from the king of Syria were visiting the king of Rome. On their way back, they saw St. Theognosta outside the convent. They took her away to be a servant to the Queen of Syria.

St. Theognosta trusted the Lord's promise, which says:

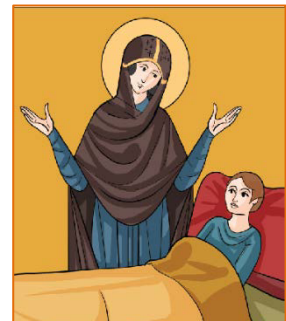
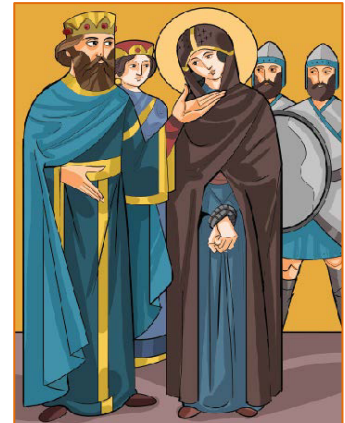
**"I will save you, and you shall be a blessing. Do not fear!"**  
(Zechariah 8:13)

St. Theognosta did her work in the palace joyfully and faithfully. Her heart was full of peace, even though she had been taken away. With God's grace, the queen loved St. Theognosta very much.

St. Theognosta was put in charge of the palace workers. She continued praying, fasting, and reading the Holy Bible as if she were still living in the convent.

Because of her faithfulness, God performed many miracles through her. One day, the king's son became very sick, and the doctors couldn't heal him. The queen asked St. Theognosta to pray for him. St. Theognosta prayed and asked God to heal the boy, hoping that his healing would lead others to believe in our Lord Jesus Christ. God answered her prayer, and the boy was healed.

The king wanted to reward St. Theognosta, so he freed her. He gave her a private place to live, as she requested. She spent her time there praying for everyone around her, that they would come to know and believe in our Lord Jesus Christ.



Then God performed another miracle through her. A few days later, the queen became sick and called St. Theognosta to pray for her. Once again, God answered her prayer, and the queen was healed.



After this, the queen told the king that they should believe in the Lord Jesus Christ, the God of St. Theognosta. However, the king was afraid that the people might reject this and turn against him. But God helped him to declare his faith.

One day, the king went out hunting with his men. Suddenly, a thick black cloud appeared and covered them. A strong wind blew, and they became lost.

While they were very afraid, the king remembered St. Theognosta and how she used to pray to the Lord Jesus Christ and make the sign of the Cross. The king prayed to the Lord and asked Him to save him and his men. Suddenly, a Cross of light appeared and guided them back to the city.



When they returned, the whole city was very worried about them. The king told them everything that had happened, and they were all happy and glorified God.

The king sent for St. Theognosta and told her about the miracle. He asked her to teach them about the Lord Jesus Christ. St. Theognosta was very happy to speak to them about the Lord Jesus Christ.

She asked the king to send them a priest. The king sent a priest to teach them the Christian faith, and soon many people believed in the Lord Jesus Christ. Later, the priest became a bishop for their city.

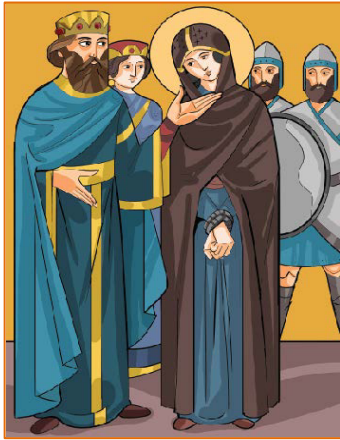
Day after day, the number of believers increased. Many women also believed because of St. Theognosta's teachings and example. They built a convent and lived with her.

After many years in the convent, St. Theognosta became very sick and departed on the 17th of the Coptic month of Thoout (September 27), the same day as the **Feast of the Cross**.

**"I will save you, and you shall be a blessing. Do not fear!" (Zechariah 8:13)**



# St. Theognosta



1. Who is the saint? St. \_\_\_\_\_

2. Where did the soldiers take St. Theognosta?

- a. the palace    b. the church    c. the garden

3. What did St. Theognosta love to do?

- a. play games    b. cook    c. pray

1. Who was sick in this picture? \_\_\_\_\_

2. What did St. Theognosta do for the child?

- a. cry    b. scream    c. pray

3. Who healed the boy?

- a. the doctor    b. The Lord Jesus Christ    c. a nurse



1. What appeared in the sky?

- a. a rainbow    b. a Cross of light    c. a bright star

2. Who prayed to the Lord Jesus Christ and asked Him to save him and his men?

\_\_\_\_\_

3. What guided the king back safely?

- a. the army    b. the nuns    c. the Cross of light

**“I will save you, and you shall be a blessing. Do not fear!” (Zechariah 8:13)**

# The Cross Leads Me to Eternal Life

## St. Paul the Apostle

We learn that by believing in the Lord Jesus Christ, we become like Him, and this leads us to eternal life.

St. Paul was born in Tarsus. He was a Roman citizen, and his religion was Jewish. He had two names: Saul and Paul.

At the beginning of his life, he persecuted Christians. He thought that by doing so, he was pleasing God.

But one day, while he was on his way to Damascus to persecute Christians, the Lord Jesus Christ appeared to him. From that day on, his whole life changed. He began to preach about our Lord Jesus Christ to all people.



St. Paul wrote **14 Epistles** in the New Testament.

One of them is the Epistle to his friend **Philemon**.

**The Epistle of Philemon** teaches us how to forgive and be peacemakers.

## The Story of St. Paul and Onesimus

Philemon had a strong and clever servant named Onesimus. Unfortunately, Onesimus did something wrong; he stole from his master and ran away to Rome.



In Rome, Onesimus met St. Paul. St. Paul learned his story and what he had done to Philemon. He spoke to Onesimus about our Lord Jesus Christ and how He came to save us with His precious blood.

Our Lord Jesus Christ teaches us to forgive those who make mistakes, just as He forgives those who repent and confess their sins.

Onesimus listened to St. Paul. He understood the great love of our Lord Jesus Christ, and he repented of his sin. Just as St. Paul's life was changed after believing in our Lord Jesus Christ, Onesimus' life changed as well.



St. Paul helped make peace between Philemon and Onesimus. St. Paul sent a letter to Philemon asking him to forgive Onesimus, because he had changed and become useful for service. He also asked Philemon to accept him as a brother, not just as a servant. St. Paul even offered to repay what Onesimus had taken.



Onesimus became an example of repentance. He became a good and useful servant of God and served the Church. Later, he became a bishop and was martyred on the 21st day of the Coptic month of Meshir (February 28).

St. Paul obeyed the verse:

**“Depart from evil and do good; seek peace and pursue it.”  
(Psalms 34:14)**

**St. Paul lived the Cross by forgiving and making peace.  
Through the Cross, we learn to forgive others and follow our Lord Jesus Christ.**



# St. Paul the Apostle

Match the person to what they did.

Philemon



Onesimus



St. Paul



His name was Saul

Forgave Onesimus

Repented of his sin

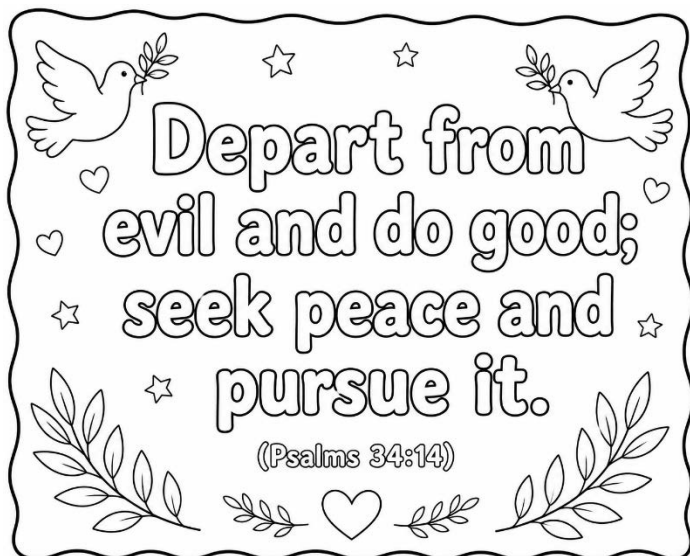
## Fill in the blanks:

St. Paul wrote \_\_\_\_ **Epistles** in the New Testament.

One of them is the Epistle to his friend **P**\_\_\_\_\_.

**The Epistle of P**\_\_\_\_\_ teaches us how to forgive and be peacemakers.

St. Paul asked Philemon to forgive **O**\_\_\_\_\_.



# Memorization

**1. “Yet in all these things we are more than conquerors through Him who loved us.” (Romans 8:37)**

## **2. The Third hour of the Agpeya (Terce)**

(First 3 Litanies)

1. Your Holy Spirit, O Lord Whom You sent forth upon Your holy disciples and honored apostles in the third hour, do not take away from us, O Good One, but renew Him within us. Create in me a clean heart, O God, and renew a right spirit within me. Do not cast me away from Your presence. And do not take Your Holy Spirit away from me.

2. O Lord who sent down Your Holy Spirit upon Your holy disciples and Your honored apostles in the third hour, do not take Him away from us, O Good One, but we ask You to renew Him within us, O Lord Jesus Christ, Son of God, the Word; a right and life-giving spirit, a spirit of prophecy and chastity, a spirit of holiness, righteousness and authority, O the Almighty One, for You are the light of our souls. O You who give light to every man that comes into the world, have mercy on us.

3. O Theotokos, you are the true vine who bore the Cluster of Life, we ask you, O full of grace, with the apostles, for the salvation of our souls. Blessed is the Lord our God. Blessed is the Lord day by day. He prepares our way, for He is God of our salvation.

# Coptic

## Coptic Alphabet

Know the shape and name of the letter and one way to pronounce each letter

| Letter | Name of Letter | Pronunciation | Letter | Name of Letter | Pronunciation |
|--------|----------------|---------------|--------|----------------|---------------|
| Ⲁⲁ     | Alpha          | A             | Ⲡⲡ     | Pee            | P             |
| Ⲃⲃ     | Veeta          | B, V          | Ⲣⲣ     | Ro             | R             |
| Ⲅⲅ     | Gamma          | G, N, Gh      | Ⲇⲇ     | Seema          | S, Z          |
| Ⲉⲉ     | Delta          | D, Th (the)   | ⲉⲑ     | Tav            | T             |
| Ⲋⲋ     | Eyy            | E             | ⲓⲔ     | Epsilon        | V, I, (oo)    |
| ⲍⲎ     | So-oo          | number 6      | ⲕⲌ     | Fey            | F             |
| ⲏⲐ     | Zeeta          | Z             | ⲍⲎ     | Key            | K, Kh, Sh     |
| ⲑⲒ     | Eeta           | Ee            | ⲏⲐ     | Epssee         | Ps            |
| ⲓⲔ     | Theeta         | Th (think), T | ⲑⲒ     | O-Long         | Oo            |
| ⲕⲌ     | Yota           | I, Y          | ⲓⲔ     | Shai           | Sh            |
| ⲍⲎ     | Kappa          | K             | ⲕⲌ     | Fai            | F             |
| ⲏⲐ     | Lavla          | L             | ⲍⲎ     | Khai           | Kh            |
| ⲑⲒ     | Mey            | M             | ⲓⲔ     | Hori           | H             |
| ⲕⲌ     | Ney            | N             | ⲍⲎ     | Ganga          | G, J          |
| ⲏⲐ     | Eksee          | Ks            | ⲑⲒ     | Cheema         | Ch            |
| ⲓⲔ     | O-Short        | O             | ⲕⲌ     | Tee            | Tee           |

## Nature



### **Bω** tree

|                |          |          |
|----------------|----------|----------|
| Letter         | <b>B</b> | <b>ω</b> |
| Name of Letter | veeta    | o-long   |
| Pronunciation  | v        | oo       |



### **Pη** sun

|                |          |          |
|----------------|----------|----------|
| Letter         | <b>P</b> | <b>η</b> |
| Name of Letter | ro       | eeta     |
| Pronunciation  | r        | ee       |



### **loz** moon

|                |          |          |          |
|----------------|----------|----------|----------|
| Letter         | <b>l</b> | <b>o</b> | <b>z</b> |
| Name of Letter | yota     | o-short  | hori     |
| Pronunciation  | l        | o        | h        |



### **Cioϣ** star

|                |          |          |          |          |
|----------------|----------|----------|----------|----------|
| Letter         | <b>C</b> | <b>i</b> | <b>o</b> | <b>ϣ</b> |
| Name of Letter | seema    | yota     | o-short  | epsilon  |
| Pronunciation  | s        | i        | o        | u        |

## At School



| Cαδ teacher    |       |       |      |
|----------------|-------|-------|------|
| Letter         | ϸ     | α     | δ    |
| Name of Letter | seema | alpha | khai |
| Pronunciation  | s     | a     | kh   |



| Χωμ book       |       |        |     |
|----------------|-------|--------|-----|
| Letter         | Χ     | ω      | μ   |
| Name of Letter | ganga | o-long | mey |
| Pronunciation  | g     | oo     | m   |



| Καψ pencil     |       |       |      |
|----------------|-------|-------|------|
| Letter         | Κ     | α     | ψ    |
| Name of Letter | kappa | alpha | shai |
| Pronunciation  | k     | a     | sh   |



| Ζομη ruler     |       |         |     |      |
|----------------|-------|---------|-----|------|
| Letter         | Ζ     | ο       | μ   | Η    |
| Name of Letter | ksi   | o-short | mey | eeta |
| Pronunciation  | k + s | o       | m   | ee   |

## Family

### Πατωτ my father

|                |    |       |      |        |     |
|----------------|----|-------|------|--------|-----|
| Letter         | Π  | α     | ι    | ω      | τ   |
| Name of Letter | pi | alpha | yota | o-long | tav |
| Pronunciation  | p  | a     | i    | oo     | t   |



### Ταμαρ my mother

|                |     |       |     |       |         |
|----------------|-----|-------|-----|-------|---------|
| Letter         | Τ   | α     | μ   | α     | ρ       |
| Name of Letter | tav | alpha | mey | alpha | epsilon |
| Pronunciation  | t   | a     | m   | a     | v       |



### Πασον my brother

|                |    |       |       |         |     |
|----------------|----|-------|-------|---------|-----|
| Letter         | Π  | α     | σ     | ο       | ν   |
| Name of Letter | pi | alpha | seema | o-short | ney |
| Pronunciation  | p  | a     | s     | o       | n   |

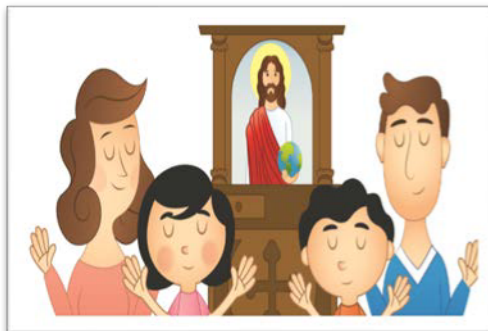


### Ταωνι my sister

|                |     |       |       |        |     |      |
|----------------|-----|-------|-------|--------|-----|------|
| Letter         | Τ   | α     | σ     | ω      | ν   | ι    |
| Name of Letter | tav | alpha | seema | o-long | ney | yota |
| Pronunciation  | t   | a     | s     | oo     | n   | i    |

## The Lord's Prayer

|                                           |                                                     |
|-------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| <p>Χε Πενιωτ ἐτ θεν νικηνοῖ</p>           | <p>Our Father who<br/>art in heaven</p>             |
| <p>μαρεϋτοῦβο ἵχε πεκραν</p>              | <p>hallowed be Thy name</p>                         |
| <p>μαρεσι ἵχε τεκμετοῦρο</p>              | <p>Thy kingdom come</p>                             |
| <p>Πετεθνακ μαρεϋωπι</p>                  | <p>Thy will be done</p>                             |
| <p>ἡφρητ θεν ἴφε<br/>νεμ θιχεν πικαθι</p> | <p>on earth as it is in<br/>heaven</p>              |
| <p>Πενωικ ἵτε ραστ<br/>μηϋ ναν ἡφοοῦ</p>  | <p>Give us this day our<br/>daily bread</p>         |
| <p>Οὔοθ χα μηετέρον ναν ἐβολ</p>          | <p>and forgive us our<br/>trespasses</p>            |
| <p>ἡφρητ θων ἵτενχω ἐβολ</p>              | <p>as we forgive</p>                                |
| <p>ἵνηετε οὔον ἵταν ἐρωῦ</p>              | <p>those who trespass<br/>against us</p>            |
| <p>Οὔοθ ἡπερεντεν ἐθουῖν ἐπιρασμοσ</p>    | <p>and lead us not into<br/>temptation</p>          |
| <p>αλλα ναθμεν ἐβολ θα πιπετθωῦ</p>       | <p>but deliver us from<br/>the evil one</p>         |
| <p>θεν ΠιΧριστοσ Ιησοῦσ Πενβοισ</p>       | <p>In Christ Jesus<br/>our Lord</p>                 |
| <p>Χε θωκ τε</p>                          | <p>For Thine is</p>                                 |
| <p>ϋμετοῦρο νεμ τχου νεμ πιῶοῦ</p>        | <p>the kingdom, and the<br/>power and the glory</p> |
| <p>ωα ἐνεθ ἀμην</p>                       | <p>forever, Amen</p>                                |



# Hymns & Rituals



## Confession of the Thief

**Rite:** On Good Friday, the Lord Jesus Christ was crucified in the 6<sup>th</sup> Hour and He died on the cross to save us in the 9<sup>th</sup> Hour. After the 6<sup>th</sup> Hour of Good Friday, we remember the right-hand thief. He said to the Lord “**Remember me, when You come into Your Kingdom**” and the Lord told him, “**Today you will be with Me in Paradise.**” (Luke 23)

*Participants should record the Coptic Refrain in Coptic (with its known tune) and the English Refrain in English (with its known tune).*

### Coptic Refrain

Αριπαμενι ω Παβοις: ακωδανι ζεν τεκμετοπρο.

Αριπαμενι ω Παοπρο: ακωδανι ζεν τεκμετοπρο.

Αριπαμενι ω φηεθουαβ: ακωδανι ζεν τεκμετοπρο.

### English Refrain

Remember me O Lord when You come into Your kingdom.

Remember me O Holy One when You come into Your kingdom.

Remember me O Master when You come into Your kingdom.





Visit the St. Mark Festival's website at

**[www.smfsus.org](http://www.smfsus.org)**

to find the material for the festival and for guidelines  
and information on the tests

Copyright © 2026 by St. Mark Festival of the Southern United States. All rights reserved. No part of this book may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, printing, recording, or by any information storage and retrieval system, without permission in writing from the publisher "help.smfsus@gmail.com"



SMF 1-2 Book 2026